

KAYOBA

Item no. 019536



CAMPING LAMP

CAMPINGLYKTA/ CAMPINGLYKT/
LATARNIA CAMPINGOWA/ CAMPING-
LEUCHTE/ RETKEILYLYHTY/
LAMPE DE CAMPING/ CAMPINGLAMP



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginal-

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com




JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Julia AB 2022-01-04

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Titta inte in i ljuskällan.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/ förfordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batterityp	D (LR20)
Batteritid	12-24 h
Vikt	0,4 kg
Mått	L100 x B100 x H400 mm

BESKRIVNING

Campinglyktan består av fyra ljuslägen: varmvitt (370 lm), kallvitt (730 lm), maxljus (1000 lm) och blinkande.

MONTERING

1. Vrid loss batterilocket moturs.
2. Sätt i 3 st. D-batterier.
3. Tryck fast batterilocket och vrid medurs.

OBS!

- **Tryck och vrid inte för hårt, det kan skada produkten.**

HANDHAVANDE

FUNKTIONER

- Växla mellan kallt och varmt ljus genom att trycka på strömbrytaren. Campinglyktan fungerar som belysning utomhus eller som nödbelysning genom att den hängs upp och ned i sitt handtag som är placerat i botten av

produkten.




BATTERI

- Batteritiden varierar beroende på styrka från 12 h - 24 h. Lyktan drivs av tre st. D-batterier (säljes separat).

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke se inn i lyset.
- Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteritype	D (LR20)
Batteritid	12-24 t
Vekt	0,4 kg
Mål	L100 x B100 x H400 mm

BESKRIVELSE

Campinglykten består av fire lysinnstillinger: varmhvitt (370 lm), kaldhvitt (730 lm), makslys (1000 lm) og blinkende.

MONTERING

1. Vri batterilokket mot klokken for å løsne det.
2. Sett inn 3 stk. D-batterier.
3. Trykk fast batterilokket og vri det med klokken.

OBS!

- **Ikke trykk og vri for hardt, det kan skade produktet.**

BRUK

FUNKSJONER

- Veksle mellom kaldt og varmt lys ved å trykke på strømbryteren. Campinglykten fungerer som belysning utendørs eller som nødbelysning ved at den henges opp-ned i håndtaket som er plassert i bunnen av produktet.




BATTERI

- Batteriet varer i 12–24 timer avhengig av lysstyrke. Lykten drives av tre stk. D-batterier (selges separat).

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie patrz bezpośrednio w źródło światła.
- Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Typ akumulatora	D (LR20)
Czas pracy akumulatora	12–24 h
Masa	0,4 kg
Wymiary	Dł. 100 x szer. 100 x wys. 400 mm

OPIS

Lampa kempingowa ma cztery tryby światła: ciepło-białe (370 lm), zimno-białe (730 lm), maksymalne (1000 lm) i migające.

MONTAŻ

1. Odkręć pokrywę komory na akumulatorce w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Włóż 3 akumulatorce D.
3. Wciśnij pokrywę komory na akumulatorce i obróć zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

UWAGA!

- **Nie dociskaj i nie przekręcaj zbyt mocno, może to doprowadzić do uszkodzenia produktu.**

OBSŁUGA

FUNKCJE

- Przetłączaj między światłem zimnym a ciepłym, naciskając włącznik. Lampa kempingowa działa

jako oświetlenie zewnętrzne lub oświetlenie awaryjne – można powiesić ją na uchwycie umieszczonym na dole produktu.




DER

- AKUMULATOR

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not look into the light source.
- Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery type	D (LR20)
Battery life	12-24 h
Weight	0.4 kg
Size	L100 x W100 x H400 mm

DESCRIPTION

The camping lamp has four modes: warm white (370 lm), cold white (730 lm), max light (1000 lm) and flashing.

ASSEMBLY

1. Twist loose the battery cover anticlockwise.
2. Insert 3 x D batteries.
3. Press the battery cover firmly in place and turn clockwise.

NOTE:

- **Do not press or twist too hard, this can damage the product.**

USE

FUNCTIONS

- Switch between cold and warm light by pressing the power switch. The camping lamp is used as an outdoor light, or as emergency lighting by hanging it upside down with the handle on the

bottom of the product.




BATTERY

- The battery life varies from 12 h - 24 h, depending on the intensity. The lamp is powered by three D batteries (sold separately).

SICHERHEITSHINWEISE

- Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Batterietyp	D (LR20)
Batteriedauer	12-24 Std.
Gewicht	0,4 kg
Maße	L 100 x B 100 x H 400 mm

BESCHREIBUNG

Die Campinglampe hat aus vier Lichtmodi: warmweiß (370 lm), kaltweiß (730 lm), maximales Licht (1000 lm) und Blinklicht.

MONTAGE

1. Drehen Sie die Batterieabdeckung gegen den Uhrzeigersinn.
2. Setzen Sie 3 D Batterien ein.
3. Drücken Sie die Batterieabdeckung in die richtige Position und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

HINWEIS!

- **Drücken und drehen ie nicht zu stark, da dies das Produkt beschädigen kann.**

BEDIENUNG

FUNKTIONEN

- Um zwischen kaltem und warmem Licht zu wechseln, drücken Sie den Netzschalter. Die

Campinglampe dient als Außenlicht oder Notlicht, indem sie kopfüber an ihrem Griff, der sich an der Unterseite des Produkts befindet, aufgehängt wird.




BATTERIE

- Die Batterielebensdauer variiert je nach Leistung von 12 h bis 24 h. Die Lampe wird mit drei D-Batterien betrieben (separat erhältlich).

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä katso valonlähteeseen.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Paristotyyppi	D (LR20)
Käyttöaika	12-24 h
Paino	0,4 kg
Mitat	100 x 100 x 400 mm

KUVAUS

Retkilyhdyssä on neljä valotilaa: lämmin valkoinen (370 lm), kylmä valkoinen (730 lm), maksimivalo (1000 lm) ja vilkku.

ASENNUS

1. Ruuvaa paristokotelon kansi irti vastapäivään.
2. Aseta 3 D-paristoa.
3. Paina paristokotelon kansi paikalleen ja kiristä myötapäivään.

HUOM!

- **Älä paina ja kierrä liian kovaa, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.**

KÄYTTÖ

TOIMINNOT

- Vaihda kylmän ja lämpimän valon välillä painamalla kytkintä. Retkilyhty toimii ulkovalaisimena tai hätävalona, kun se ripustetaan ylösalaisin kahvasta, joka sijaitsee

tuotteen pohjassa.




PARISTO

- Paristojen käyttöaika on kirkkaudesta riippuen 12 h - 24 h. Lyhty toimii kolmella D-paristolla (myydään erikseen).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne regardez pas la source lumineuse.
- Retirez les piles si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/ règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de pile	D (LR20)
Autonomie	12 à 24 h
Poids	0,4 kg
Dimensions 400 mm	Long. 100 mm x larg. 100 mm x haut. 400 mm

DESCRIPTION

La lanterne de camping offre quatre modes d'éclairage : blanc chaud (370 lm), blanc froid (730 lm), intensité maximale (1000 lm) et clignotant.

MONTAGE

1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Installez 3 piles D.
3. Remettez le couvercle et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE !

- **N'appuyez pas et ne tournez pas trop fort car cela pourrait endommager le produit.**

UTILISATION

FONCTIONS

- Basculez entre lumière froide et lumière chaude en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation. La lanterne de camping s'utilise comme

éclairage extérieur ou éclairage de secours en la suspendant à l'envers par la poignée située dans le fond du produit.



AUTONOMIE

- L'autonomie est de 12 h à 24 h en fonction de la puissance d'éclairage. La lanterne est alimentée par piles D (vendues séparément).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Kijk niet in de lichtbron.
- Haal de batterijen uit het product als het langere tijd niet wordt gebruikt.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijtype	D (LR20)
Batterijduur	12-24 uur
Gewicht	0,4 kg
Afmetingen	L 100 x B 100 x H 400 mm

BESCHRIJVING

De campinglamp heeft vier lichtstanden: warm wit (370 lm), koud wit (730 lm), maximaal licht (1000 lm) en knipperen.

MONTAGE

1. Draai het batterijdeksel los door het linksom te draaien.
2. Plaats 3 D-batterijen.
3. Druk het batterijdeksel vast en draai het rechtsom.

LET OP!

- **Duw of draai niet te hard, want dat kan het product beschadigen.**

AANWENDING

FUNCTIES

- Schakel tussen koud en warm licht door de aan/uit-schakelaar in te drukken. De campinglamp werkt als een buitenlamp of als een noodlamp

door hem ondersteboven op te hangen aan de handgreep, dat zich aan de onderkant van het product bevindt.

BATTERIJ

- De batterijduur varieert van 12 uur tot 24 uur, afhankelijk van de sterkte. De lamp werkt op drie D-batterijen (apart verkrijgbaar).